

<http://www.rioh.com/>

Read this manual carefully before you use the product and keep it handy for future reference.

For safe and correct use, please be sure to read the Safety Information in "Read This First" before using the machine. This manual briefly describes the procedure for installing this machine.

For information not found in paper manuals, see the online manuals available on our web site (<http://www.rioh.com/>).

Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie die Anleitung griffbereit auf. Zur Gewährleistung des sicheren und richtigen Umgangs mit dem Gerät lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise in „Bitte zuerst lesen“, bevor Sie dieses Gerät verwenden.

Dieses Handbuch beschreibt die Installation dieses Geräts in Kurzform.

Informationen, die nicht in den Handbüchern im Papierformat enthalten sind, finden Sie in den Online-Handbüchern auf unserer Website (<http://www.rioh.com/>).

Veillez lire ce manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil et conservez-le à portée de main pour une consultation ultérieure. Pour votre sécurité et pour une utilisation correcte de l'appareil, veuillez lire les Consignes de sécurité dans la section « À lire avant de commencer » avant d'utiliser l'appareil.

Le présent manuel décrit brièvement la procédure d'installation de cet appareil.

Si certaines informations ne sont pas disponibles dans les manuels papier, reportez-vous aux manuels en ligne disponibles sur notre site internet (<http://www.rioh.com/>).

Si raccomanda di leggere attentamente questo manuale prima di usare il prodotto e di conservarlo in un luogo facilmente accessibile per poterlo consultare in seguito. Per un uso sicuro e corretto, leggere attentamente le Informazioni sulla sicurezza contenute in "Leggere prima di iniziare" prima di utilizzare la macchina.

Il presente manuale descrive brevemente la procedura per l'installazione della macchina.

Per informazioni non presenti sui manuali cartacei, vedere i manuali online disponibili sul sito Web (<http://www.rioh.com/>).

Lea detenidamente este manual antes de utilizar el producto y téngalo a mano para futuras consultas.

Para un uso seguro y correcto, por favor, asegúrese de leer la Información de seguridad en "Leer antes de empezar" antes de utilizar la máquina. Este manual describe brevemente el procedimiento de instalación de la máquina.

Para información no contenida en los manuales en papel, consulte los manuales online disponibles en nuestra página web (<http://www.rioh.com/>).

Lees deze handleiding aandachtig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze op een handige plaats voor later gebruik. Neem vóór gebruik van dit apparaat de Veiligheidsinformatie in "Lees dit eerst" goed door. Hierin wordt beschreven hoe u het apparaat op een veilige en correcte manier gebruikt.

In deze handleiding wordt de procedure voor de installatie van dit apparaat kort beschreven.

Voor informatie die niet in de papieren handleidingen staat, zie de online handleidingen die beschikbaar zijn op onze website (<http://www.rioh.com/>).

Leia cuidadosamente este manual antes de utilizar o produto e guarde-o num local acessível para consulta futura.

Para uma utilização segura e correta, antes de utilizar o equipamento certifique-se de que consulta as Informações de Segurança em "Leia Este Documento Primeiro".

Este manual descreve resumidamente o procedimento para instalação do equipamento.

Para informações não disponíveis nos manuais em papel, consulte os manuais online no site da Ricoh (<http://www.rioh.com/>).

Leia atentamente este manual antes de usar este produto e mantenha-o à mão para consulta futura.

Para uma utilização segura, certifique-se de ler as Informações de segurança em "Leia isto primeiro" antes de usar o equipamento.

Este manual descreve resumidamente o procedimento para instalar este equipamento.

Para informações não encontradas nos manuais em papel, consulte os manuais on-line disponíveis em nosso site (<http://www.rioh.com/>).

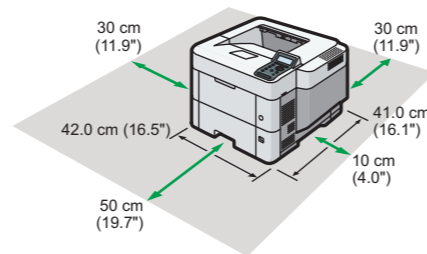
Перед началом эксплуатации продукта внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования. Для обеспечения безопасной и правильной эксплуатации данного аппарата перед началом работы обязательно прочтите раздел "Техника безопасности" в руководстве "Прочтите это в первую очередь".

В данном руководстве вкратце описана процедура установки этого аппарата.

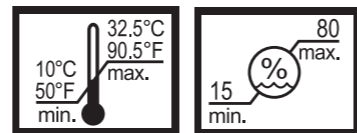
Информацию, не представленную в бумажных руководствах, можно найти в электронных руководствах на нашем веб-сайте (<http://www.rioh.com/>).

1 Install Location

Aufstellungsort
Emplacement d'installation
Area di installazione
Ubicación de instalación
Installatielocatie
Local de instalação
Local de instalação
Место для установки принтера



DPL708



DPK941

❖ Power Source

- 120 - 127 V, 60 Hz, 11 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 6 A

❖ Stromversorgung

- 120 - 127 V, 60 Hz, 11 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 6 A

❖ Source d'alimentation

- 120 - 127 V, 60 Hz, 11 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 6 A

❖ Alimentazione

- 120 - 127 V, 60 Hz, 11 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 6 A

❖ Fuente de alimentación

- 120 - 127 V, 60 Hz, 11 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 6 A

❖ Stroombron

- 120 - 127 V, 60 Hz, 11 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 6 A

❖ Fonte de alimentação

- 120 - 127 V, 60 Hz, 11 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 6 A

❖ Fonte de alimentação

- 120 - 127 V, 60 Hz, 11 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 6 A

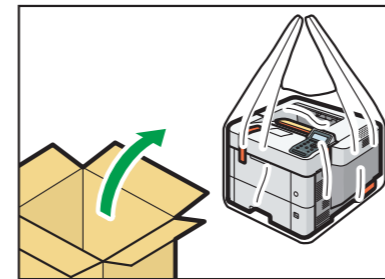
❖ Источник питания

- 120 - 127 В, 60 Гц, 11 А
- 220 - 240 В, 50/60 Гц, 6 А

2 Unpacking

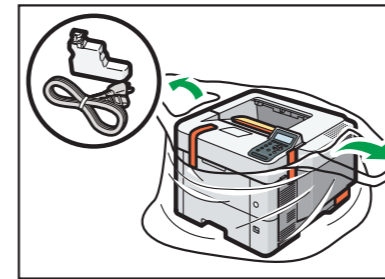
Auspacken
Déballage
Disimballaggio
Desembalaje
Uitpakken
Desembalar
Desembalar
СНЯТИЕ УПАКОВКИ

1



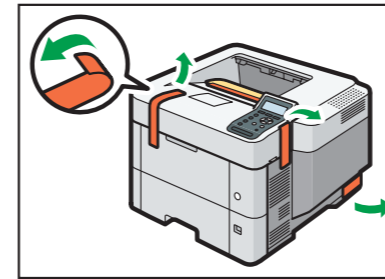
DPL701

2



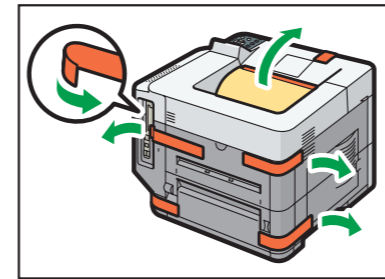
DPL702

3



DPL703

4

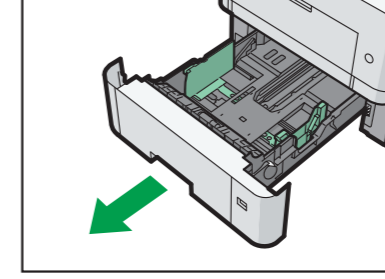


DPL704

3 Loading Paper

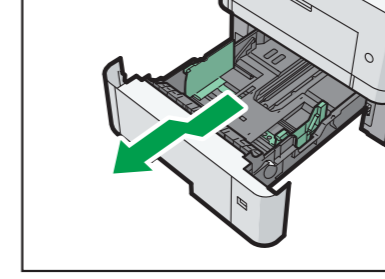
Einlegen von Papier
Chargement du papier
Caricamento della carta
Cómo cargar el papel
Papier plaatsen
Colocar papel
Colocar papel
Загрузка бумаги

1



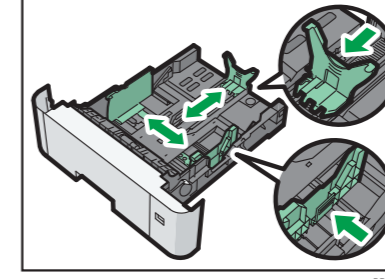
DPK906

2



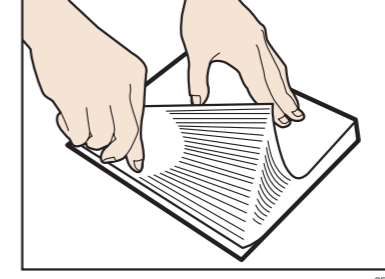
DPK907

3



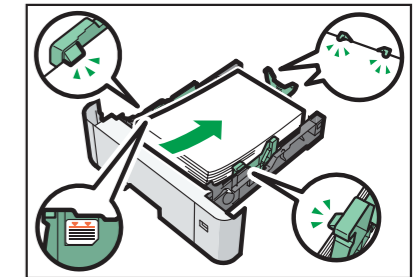
DPK908

4



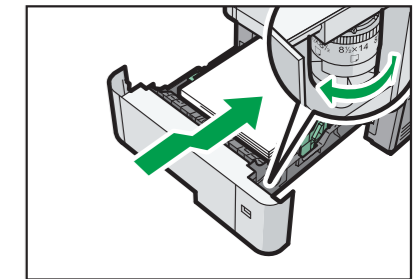
CEL012

5



DPK909

6



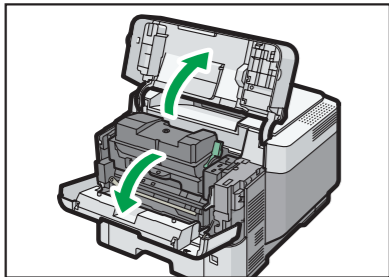
DPK910



4 Installing the Print Cartridge

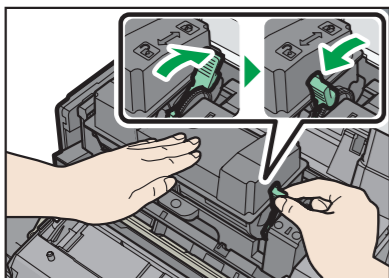
Installieren der Druckkartusche
Installation de la cartouche d'impression
Installazione della cartuccia di stampa
Instalación del cartucho de impresión
De printcartridge plaatsen
Instalar o cartucho de impressão
Instalar o cartucho de impressão
Установка принт-картриджа

1



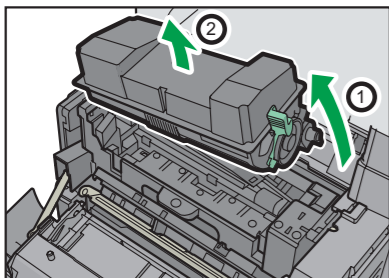
DPL705

2



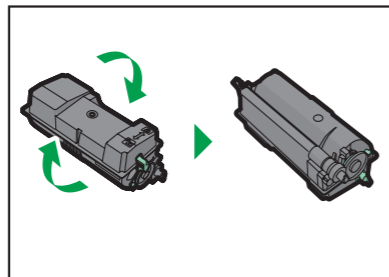
DPK943

3



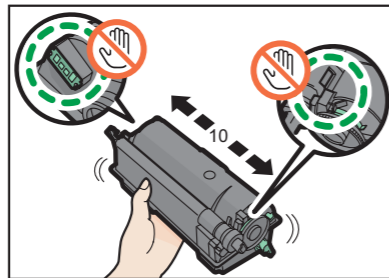
DPK949

4



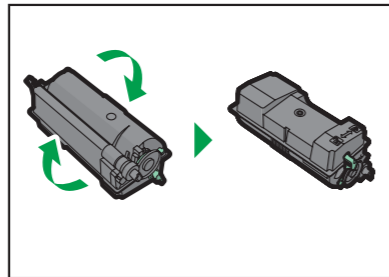
DPK944

5



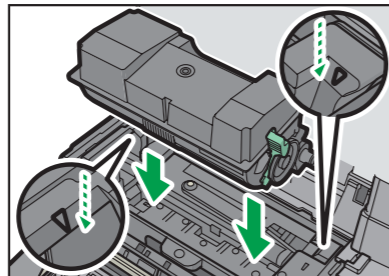
DPK922

6



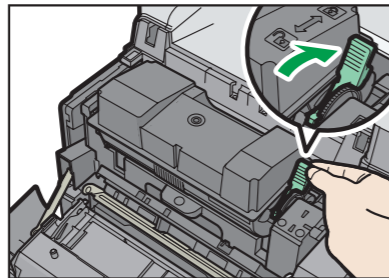
DPK945

7



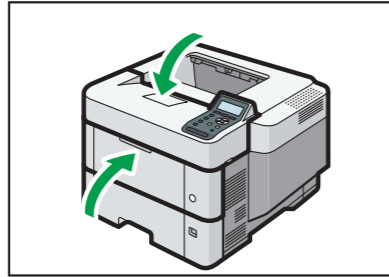
DPK924

8



DPK925

9

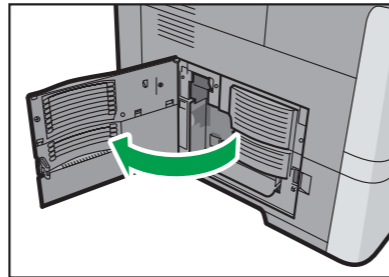


DPL706

5 Installing the Waste Toner Bottle

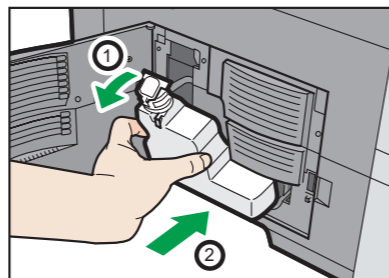
Installieren des Resttonerbehälters
Installation de la cartouche de toner usagé
Installazione della vaschetta recupero toner
Instalación de la botella de tóner residual
De toneravfalles plaatsen
Instalar a embalagem de desperdícios de toner
Instalar o frasco de toner usado
Установка емкости для отработанного тонера

1



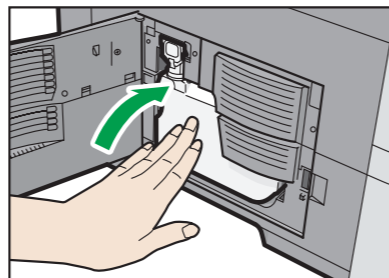
DPK945

2



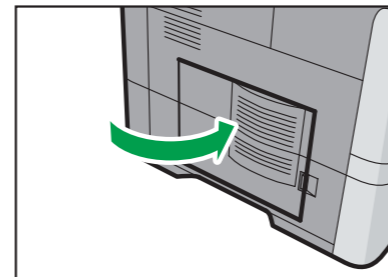
DPK932

3



DPK933

4

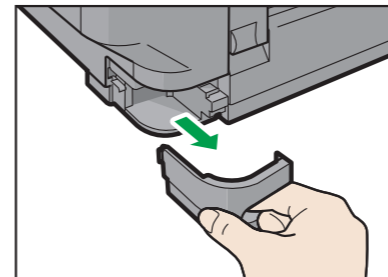


DPK934

6 Turning on the Power

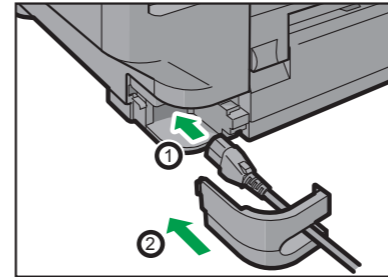
Einschalten der Stromversorgung
Mise sous tension
Accensione
Cómo encender el dispositivo
Het apparaat aanzetten
Ligar a alimentação
Ligar o equipamento
Включение питания

1



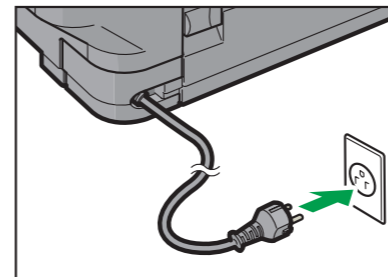
DPK911

2



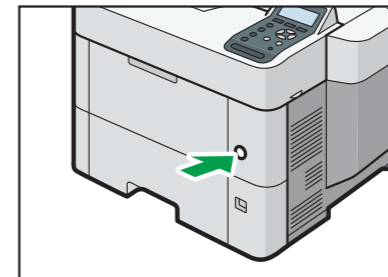
DPK912

3



DPK913

4



DPL709

7 Test Printing/Connecting the Machine

Testdruck/Anschließen des Geräts
Impression test/Connexion de l'appareil
Stampa di prova/Collegamento della macchina
Impresión de prueba/Conexión de la máquina
Een testafdruk maken/Het apparaat aansluiten
Impressão de teste/Ligação do equipamento
Impressão de teste/Conectar o equipamento
Тестовая печать/подключение аппарата

- For details about installing the printer driver, see *Driver Installation Guide* on the "Printer Drivers" CD-ROM.
- Einzelheiten zur Installation des Druckertreibers finden Sie in der *Treiber-Installationsanleitung* auf der CD-ROM „Printer Drivers“.
- Pour plus d'informations sur l'installation du pilote d'impression, consultez le *Manuel d'installation du pilote* sur le CD-ROM « Pilotes d'impression ».
- Per informazioni sull'installazione del driver della stampante, vedere *Guida all'installazione del driver* sul CD-ROM "Printer Drivers".
- Para más información sobre cómo instalar el driver de impresora, consulte la *Guía de instalación del driver* del CD-ROM "Printer Drivers".
- Voor meer informatie over het installeren van het printerstuurprogramma, zie de *Installatiehandleiding stuurprogramma* op de meegeleverde cd-rom "Printer Drivers".
- Para mais informações acerca da instalação do driver de impressão, consulte o *Driver Installation Guide* no CD-ROM "Printer Drivers".
- Para obter informações sobre instalação do driver de impressão, consulte *Driver Installation Guide* no CD-ROM "Printer Drivers".
- Для получения подробной информации об установке драйвера принтера см. *Руководство по установке драйвера* на компакт-диске "Printer Drivers" (Драйверы печати).
- For details, see the online manuals available on our web site (<http://www.ricoh.com/>).
- Einzelheiten finden Sie in den Online-Handbüchern, die über unsere Website verfügbar sind (<http://www.ricoh.com/>).
- Pour plus d'informations, reportez-vous aux manuels en ligne disponibles sur notre site internet (<http://www.ricoh.com/>).
- Per informazioni, vedere i manuali online disponibili sul sito Web (<http://www.ricoh.com/>).
- Para más información, consulte los manuales online disponibles en nuestra web (<http://www.ricoh.com/>).
- Voor meer informatie, zie de online handleidingen die beschikbaar zijn op onze website (<http://www.ricoh.com/>).
- Para mais informações, consulte os manuais online disponíveis no site da Ricoh (<http://www.ricoh.com/>).
- Para obter mais informações, consulte os manuais on-line disponíveis em nosso site (<http://www.ricoh.com/>).
- Для получения подробной информации см. электронные руководства, доступные на нашем веб-сайте (<http://www.ricoh.com/>).

8 Installing the Printer Driver

Installieren des Druckertreibers
Installation du pilote d'impression
Installazione del driver della stampante
Instalación del driver de impresora
Het printerstuurprogramma installeren
Instalar o driver de impressão
Instalar o driver de impressão
Установка драйвера принтера

- For details about installing the printer driver, see *Driver Installation Guide* on the "Printer Drivers" CD-ROM.
- Einzelheiten zur Installation des Druckertreibers finden Sie in der *Treiber-Installationsanleitung* auf der CD-ROM „Printer Drivers“.
- Pour plus d'informations sur l'installation du pilote d'impression, consultez le *Manuel d'installation du pilote* sur le CD-ROM « Pilotes d'impression ».
- Per informazioni sull'installazione del driver della stampante, vedere *Guida all'installazione del driver* sul CD-ROM "Printer Drivers".
- Para más información sobre cómo instalar el driver de impresora, consulte la *Guía de instalación del driver* del CD-ROM "Printer Drivers".
- Voor meer informatie over het installeren van het printerstuurprogramma, zie de *Installatiehandleiding stuurprogramma* op de meegeleverde cd-rom "Printer Drivers".
- Para mais informações acerca da instalação do driver de impressão, consulte o *Driver Installation Guide* no CD-ROM "Printer Drivers".
- Para obter informações sobre instalação do driver de impressão, consulte *Driver Installation Guide* no CD-ROM "Printer Drivers".
- Для получения подробной информации об установке драйвера принтера см. *Руководство по установке драйвера* на компакт-диске "Printer Drivers" (Драйверы печати).

© 2016

EN GB DE DE FR FR IT IT
ES ES NL NL PT PT PT BR
RU RU

M282-7911